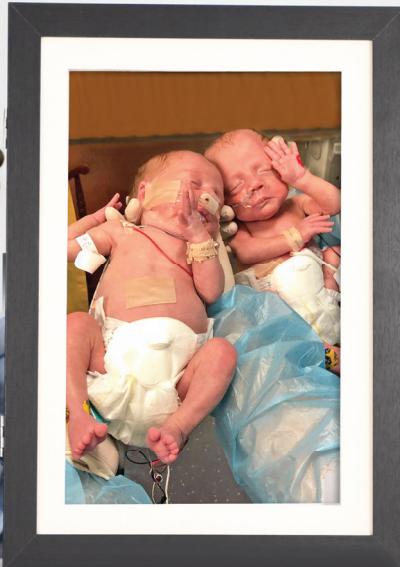




AMERICAN  
UNIVERSITY OF BEIRUT  
MEDICAL CENTER

المركز الطبي في الجامعة الأمريكية في بيروت



# NEONATOLOGY CONTINUITY AND FOLLOW-UP CLINIC

عيادة متابعة الأطفال الخدج

# Congratulations ★ مبروك

Dear parents,

Your newborn is ready to go home. This is certainly an exciting step for you. At this stage, you may be concerned about the future knowing that your newborn was in the Neonatal Intensive Care Unit.

**Neonatology Continuity and Follow-up Clinic (NCFC) at AUBMC** is by your side. A pool of specialists offers you the opportunity to follow up regularly on your baby's development.

## About Us

The Neonatology Continuity and Follow-up Clinic (NCFC) offers a comprehensive assessment of your newborn's physical and developmental health.

The NCFC team is ready to evaluate your newborn throughout his/her early developmental stages.

Assessments and guidance are offered as early as the corrected ages of 2, 4, or 6 months and can be extended to 9, 18, 24, 36 months, then later as needed.



الأهل الأعزاء،

طفلكم جاهز للذهاب إلى المنزل وهذه بالتأكيد خطوة شديدة بالنسبة لكم. في هذه المرحلة لا شك أنكم قلقون بشأن مستقبل طفلكم وذلك بسبب وجوده في وحدة العناية المركزة لحديثي الولادة والخدج.

إن فريق عيادة متابعة الأطفال الخدج في المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت بجانبكم، توفر لكم العيادة الفرصة لمتابعة تطور نمو طفلكم بانتظام مع مجموعة من الأخصائيين.

## تعرفوا علينا

تقدّم عيادة متابعة الأطفال الخدج تقييماً شاملاً لصحة طفلكم الجسدية ونموه.

فريق عيادة متابعة الأطفال الخدج جاهز لتقديم طفلكم خلال كافة مراحل نموه المبكرة.

تم عملّيات التقييم وتقدّيم الإرشادات في وقت بلوغ الطفل الشهرين أو 4 أو 6 من العمر المصحّح بعد الولادة. ويمكن تمديدها إلى الشهر 9 أو 18 أو 24 و 36 وثم لاحقاً حسب الحاجة.



## Who are we?

NCFC team includes:

- A neonatologist
- A neonatal fellow
- A neonatal nurse
- A developmental specialist
- A social worker
- A nutritionist

## Your newborn will be assessed for:

- Nutrition
- Growth
- Developmental milestones

Assessments help recognize signs and symptoms of problems in your child's development early on. Guidance and referral to special services will be offered to your child as soon as possible.

These assessments do not replace your regular pediatrician's visits.

If your newborn needs special treatments, you will be referred to a specialist and your pediatrician will be notified.



## من نحن؟

يشمل فريق عيادة متابعة الأطفال الخدج:

- طبيب حديث الولادة والخدج
- طبيب زميل في حديث الولادة والخدج
- ممرض(ة) حديث الولادة
- أخصائي (ة) تنموي(ة)
- عامل (ة) اجتماعي(ة)
- أخصائي (ة) تغذية

## سيتم تقييم طفلكم من حيث:

- التغذية
- النمو
- مراحل التطور

تساعد التقييمات على كشف علامات وأعراض مشاكل المولود طفلكم في وقت مبكر. سيتم تقديم التوجيه والإحالات إلى الخدمات الخاصة لطفلكم في أقرب وقت ممكن.

هذه التقييمات لا تغني عن الزيارات الدورية لطبيب الأطفال الخاص بطفلك.

في حال الكشف عن تأخر معين فسيتم إحالة طفلكم إلى الأخصائي المناسب وإعلام طبيب طفلك بالأمر.

**Early interventions**  
promote positive brain development and lead to healthier children.

**تعزز التدخلات المبكرة**  
النمو الإيجابي للدماغ وبالتالي  
تؤدي إلى صحة أفضل للطفل



The Neonatology Continuity and Follow-up Clinic is located at AUBMC Specialty Poly-Clinics Bldg., 6<sup>th</sup> floor.

**To schedule an appointment,  
Please do not hesitate to contact us at**

**0135 00 00 Ext. 5740-5741-5745.**

We are available Monday through Friday  
8:00 am-5:00 pm.

تقع عيادة متابعة الأطفال الخدج في مبني العيادات المتعددة التخصصية في المركز الطبي في الجامعة الأمريكية في بيروت، الطابق السادس.

**لتحديد موعد، لا تترددوا في الاتصال بنا على**

**5745-5741-5740 رقم داخلي 0135 00 00**

**نحن متواجدون من الاثنين إلى الجمعة،  
8:00 صباحاً-5:00 مساءً.**